

Guida del Paziente  
per il trattamento  
**HIVEC™**



## Contenuti

## Pagine

---

1. Capire il tumore della vescica	2
2. Stadi tumorali	3
3. Trattamento del tumore della vescica	5
4. Cos'è il trattamento HIVEC™?	6
5. Come funziona?	6
6. Prima del trattamento	8
7. All'appuntamento	8
8. Durante il trattamento	9
9. Dopo il trattamento	10
10. Effetti collaterali	10
11. Cosa accade dopo	11
12. Contatti importanti	12
13. Appuntamenti	13
14. Note e Contatti utili	14

---

## 1. Capire il tumore della vescica

---

Questo opuscolo è stato prodotto per aiutare a spiegare il trattamento che il suo urologo le ha raccomandato nel trattare il tumore della vescica.

Le è stato diagnosticato un tumore della vescica non muscolo invasivo (NMIBC) il che significa che lei ha uno o più piccoli tumori che stanno crescendo all'interno della vescica.

Il suo urologo le avrà eseguito un'operazione chiamata TURBT (resezione trans uretrale del tumore della vescica) in cui il tumore (o i tumori) sono stati rimossi dalla vescica.

Anche se il tumore visibile è stato rimosso durante l'operazione, a volte le cellule cancerogene che non sono visibili possono essere lasciate all'interno, e se non vengono trattate hanno il potenziale di far ricrescere e formare più tumori, ciò che viene chiamata recidiva del tumore.

La figura seguente mostra i diversi stadi del tumore della vescica. I suoi tumori non sono muscolo invasivi e saranno allo stadio Ta, T1 o CIS che sono illustrati sul lato destro della figura.

## 2. Stadi del tumore – Vista in sezione trasversale della vescica

### T3

Le cellule cancerogene si sono diffuse oltre il muscolo della vescica e nello strato esterno (grasso perivescicale)

### T2

Le cellule cancerogene si sono diffuse nello strato muscolare.

Grasso perivescicale

Muscolo

Lamina Propria

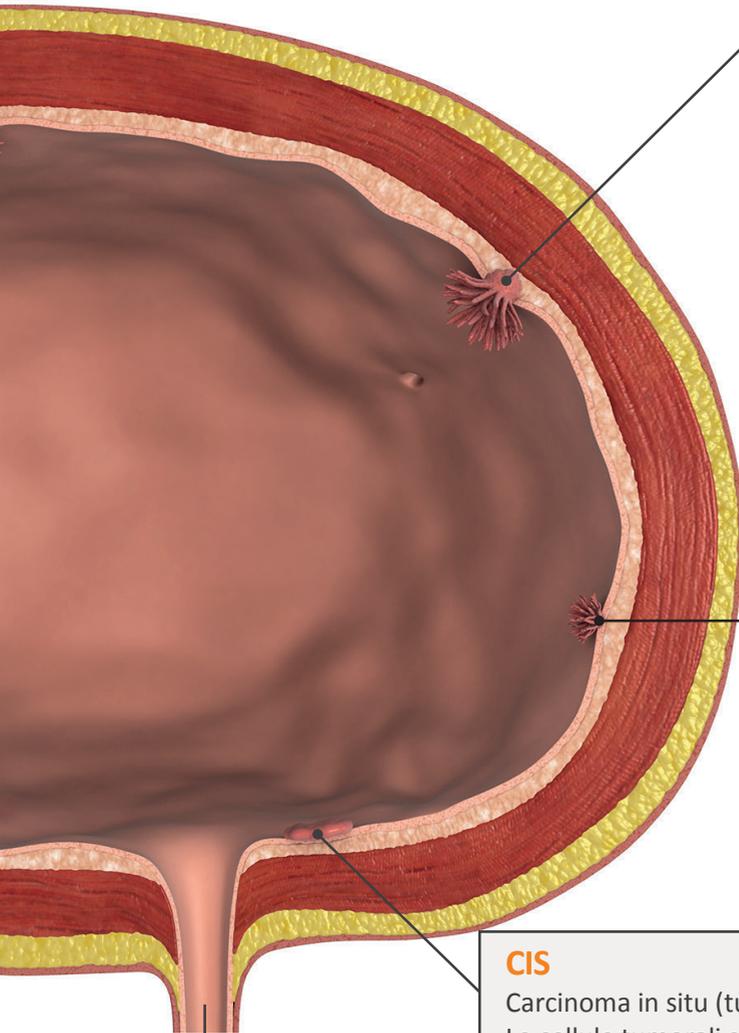
Rivestimento della vescica  
(Urotelio)

### T4

Le cellule cancerogene si sono diffuse verso la parete addominale o organi vicini come la prostata, l'utero o la vagina

### T1

Le cellule cancerogene sono penetrate nello strato interno della vescica (Lamina Propria) ma non nel muscolo.



Uretra

### Ta

Cellule tumorali presenti sulla superficie interna della vescica (Urotelio).

### CIS

Carcinoma in situ (tumore piatto).  
Le cellule tumorali sono contenute all'interno della superficie interna della vescica ma possono crescere velocemente in strati più profondi se non sono trattate efficacemente.

### 3. Trattamento del tumore della vescica

---

Per aiutare a fermare una possibile ricrescita dei tumori alla vescica, il suo urologo le ha raccomandato ulteriori trattamenti.

Di solito ciò comporta farmaci chemioterapici che sono somministrati direttamente nella vescica (via endovesicale).

Il farmaco chemioterapico più comune utilizzato per il trattamento del tumore della vescica non muscolo invasivo (NMIBC) è chiamato Mitomicina C (ma talvolta sono utilizzati anche altri farmaci chemioterapici come l'Epirubicina o la Gemcitabina).

La Mitomicina C e altri farmaci chemioterapici lavorano per uccidere le cellule cancerogene e perciò aiutano a prevenire la ricrescita dei tumori.

Di solito sono somministrati subito dopo l'operazione effettuata per rimuovere il tumore (o i tumori) (TURBT) e poi come ciclo di trattamento che può durare dalle 4-8 settimane ad un anno.

Quando la chemioterapia è utilizzata per trattare l'NMIBC, essa è somministrata direttamente attraverso l'uretra (il canale attraverso cui l'urina passa quando lascia la vescica).

Dato che il farmaco è somministrato direttamente nella vescica e NON attraverso il circolo ematico, esso non provoca effetti collaterali che spesso le persone associano alla chemioterapia, come la perdita di capelli e la nausea (senso di vomito).

Il farmaco è instillato nella vescica, attraverso un piccolo tubo (chiamato catetere) che passa attraverso l'uretra, dove di solito è lasciato per un'ora.

La chemioterapia è un trattamento efficace nella riduzione della ricorrenza dei tumori.

Pratiche recenti hanno dimostrato che il riscaldamento del farmaco chemioterapico mentre è nella vescica rende il trattamento più efficace.

Il processo consistente nella combinazione dei farmaci chemioterapici con il riscaldamento è chiamato termo-chemioterapia.

Questo opuscolo intende spiegare come questo trattamento è effettuato e cosa aspettarsi dallo stesso.

## 4. Cos'è il trattamento HIVEC?

---

Hivec sta per Chemioterapia Ipertermica Intra-Vescicale (Hyperthermic Intra-Vescical Chemotherapy) (termo-chemioterapia in breve), che significa che un farmaco caldo viene collocato all'interno della vescica. Recenti evidenze hanno mostrato che il riscaldamento del farmaco chemioterapico quando è all'interno della vescica può aiutare ad aumentare la sua abilità nell'uccidere le cellule cancerogene.

Ciò perché il calore consente al farmaco chemioterapico di essere più facilmente assorbito nel rivestimento della vescica, consentendo una penetrazione più profonda nella parete vescicale.

Il calore generato nella vescica può anche aiutare ad uccidere direttamente ogni altra cellula cancerogena rimasta, così come

aumentare la naturale risposta immunitaria del corpo – che potrà anche agire sulle cellule cancerogene e ucciderle.

## 5. Come funziona?

---

Il trattamento HIVEC™ richiede l'uso di un piccolo macchinario chiamato sistema COMBAT BRS. Tale sistema si posiziona accanto al letto dove il trattamento verrà effettuato per un'ora.

Questo è connesso al catetere attraverso un circuito chiuso di piccoli tubi.

Il sistema COMBAT BRS riscalda il farmaco chemioterapico prima che esso entri nella vescica attraverso uno speciale catetere.

Il farmaco chemioterapico si riscalda a una temperatura di 43°C, che è una temperatura simile a quella di un bagno caldo.



Viene poi fatto delicatamente ricircolare attraverso il sistema Combat BRS all'interno della vescica fino a quattro volte al minuto

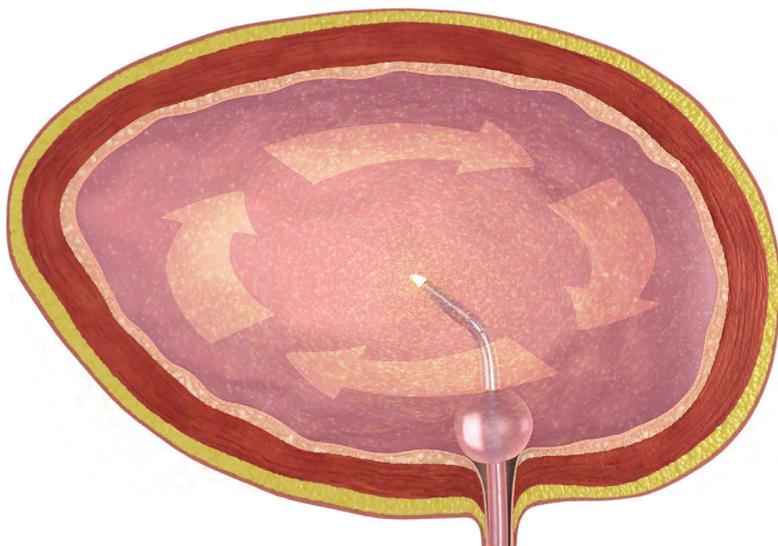
Ciò per fare in modo che la temperatura all'interno della vescica venga mantenuta ad una temperatura costante di 37°C e che il trattamento HIVEC™ possa aumentarla solo di pochi gradi fino a 43°C.

Infatti in alcuni casi la sensazione di calore rilasciata durante il trattamento non viene percepita.

I pazienti che avvertono tale sensazione riferiscono che la stessa non è spiacevole, e che assomiglia a quella di un bagno caldo o di una bottiglia di acqua calda posizionata sul proprio addome.

Tutti i farmaci chemioterapici riscaldati rimangono interamente all'interno della vescica e dei tubi collegati al sistema.

*La prossima sessione servirà a spiegare come il trattamento è effettuato e cosa aspettarsi.*



## 6. Prima del trattamento

---

Il trattamento HIVEC™ sarà effettuato come una procedura giornaliera, il che significa che non c'è bisogno di rimanere in ospedale ma è possibile tornare a casa al termine del trattamento.

Le sarà richiesto di **non bere liquidi per 4-6 ore prima dell'appuntamento**. Ciò è molto importante, la riduzione di urina prodotta dal suo corpo renderà il trattamento più confortevole e farà in modo che la chemioterapia non venga diluita.

È possibile consumare una piccola bevanda come una mezza tazza di tè nella mattinata.

Il suo specialista in urologia le chiederà di arrivare con una vescica comodamente piena, quindi potrebbero chiederle di evitare l'utilizzo della toilette all'arrivo in ospedale.

Potrebbero chiederle di portare un campione di urina con sé; la cosa migliore è raccogliere il campione quando ci si alza al mattino.

Questo campione sarà analizzato prima del trattamento in modo da assicurarsi che non ci siano infezioni.

Se lei soffre di costipazione, potrà discutere di questo con il suo specialista, in quanto ciò potrebbe rendere il trattamento più scomodo.

È importante comunicare al suo specialista in urologia prima del trattamento se sta prendendo farmaci diuretici, così che le potrà essere consigliato di prenderli in un momento diverso dal giorno del trattamento.

Se non si sente bene o non è in grado di venire all'appuntamento per qualsiasi ragione, si prega di contattare l'ospedale prima possibile.

## 7. All'appuntamento

---

Uno specialista in urologia discuterà con lei di cosa è accaduto in precedenza, durante e dopo il trattamento e le sarà data l'opportunità di fare qualsiasi domanda.

Quando ogni cosa le sarà stata spiegata, le sarà richiesto di firmare un consenso affinché vada avanti il trattamento.

Prima del primo trattamento, le saranno richieste informazioni circa le malattie pregresse, allergie ai farmaci, operazioni o farmaci che sta prendendo; E' importante avere queste informazioni con sé al momento del suo primo appuntamento.

## 8. Durante il trattamento

---

Dopo che si sarà messo comodo sul lettino del trattamento, l'area genitale sarà pulita con una soluzione antisettica e un gel anestetico sarà applicato nell'uretra prima che il catetere passi attraverso l'uretra e la vescica.

Una volta che il catetere è applicato, sarà connesso al sistema COMBAT BRS e il farmaco chemioterapico sarà instillato lentamente nella vescica attraverso il catetere.

Il sistema poi sarà acceso e comincerà a riscaldare il farmaco e a farlo all'interno della vescica.

Quando il sistema COMBAT BRS è acceso durante i primi minuti potrà notare una lieve sensazione di calore nella area corrispondente alla sua vescica quando il farmaco raggiunge la sua temperatura target.

Potrà sentire in questo momento l'urgenza di urinare, ciò è del tutto normale, e una volta che è cateterizzato occorre solo rilassarsi e non preoccuparsi di trattenerla.

Il trattamento durerà circa 60 minuti e durante questo tempo le sarà richiesto di rimanere in posizione reclinata su un lettino, potrebbe portare con sé un libro, alcuni giornali, cruciverba o un dispositivo elettronico per aiutarla a rilassarsi e passare il tempo.

Dopo i 60 minuti il sistema COMBAT BRS emetterà un segnale acustico per segnalare che il trattamento è completato.

In questo momento, il farmaco chemioterapico sarà lentamente drenato fuori dalla vescica prima che il catetere sia delicatamente rimosso.

Sebbene la sua vescica sia ora completamente vuota, potrebbe avere la sensazione di avere la necessità di urinare di nuovo, questo è normale, in quanto la vescica si sta riassetando una volta che il catetere è stato rimosso.

## 9. Dopo il trattamento

---

Sarà possibile tornare a casa dopo il trattamento quando lei si sentirà pronto. Potrà prenotare i prossimi appuntamenti in modo da completare il ciclo dei trattamenti HIVEC™.

C'è una sezione sul retro di questo opuscolo per registrare i suoi appuntamenti.

Le sarà consigliato di bere molti liquidi (1-2 litri al giorno) nei primi due giorni successivi al trattamento e di evitare bevande contenenti caffeina come caffè e coca cola.

Ciò aiuterà a mantenere la sua urina diluita e a rendere il recupero più confortevole. Ciò ridurrà anche la probabilità di sviluppare un'infezione del tratto urinario.

La sua urina potrà contenere tracce di chemioterapia fino a sei ore dopo il trattamento, così è importante prendere alcune precauzioni.

Si raccomanda sia alle donne che agli uomini di sedersi nell'utilizzare la toilette per ridurre il rischio di contaminare la cute.

È anche raccomandato di lavare a fondo le sue mani e l'area genitale con sapone e acqua dopo essere andati alla toilette, per ridurre il rischio di irritazioni della pelle.

I pazienti sessualmente attivi devono astenersi dal rapporto sessuale o dall'utilizzo del condom per le 48 ore successive a ciascun trattamento.

Le donne gravide non devono ricevere la chemioterapia.

Se lei o il suo partner state programmando una gravidanza, si prega di consultare il medico.

Il suo medico le consiglierà quando ritornare a lavoro e riprendere le sue attività quotidiane.

## 10. Effetti collaterali

---

Come tutti i farmaci, il trattamento HIVEC™ può causare effetti collaterali.

Gli effetti collaterali saranno di solito legati al farmaco chemioterapico usato, che con HIVEC™ è la Mitomicina C.

Gli effetti collaterali solitamente cominciano 3-4 ore dopo il trattamento e durano fino a 24 ore.

Se si verifica un forte dolore durante o immediatamente dopo il trattamento, si prega di comunicarlo al medico.

### Effetti collaterali comuni:

Alcuni pazienti hanno sintomi simili alla cistite come dolore o bruciore durante la minzione.

Si potranno anche notare alcune tracce di sangue nelle urine, ciò è normale, ma è comunque meglio riferirlo al suo specialista in urologia.

Bere molti liquidi sarà d'aiuto per questi sintomi.

Se i sintomi persistono per più di tre giorni, bisognerà contattare il suo medico. Molto raramente, alcuni pazienti hanno eruzioni cutanee sulle mani, piedi, o area genitale.

Lavarsi a fondo con acqua e sapone dopo la minzione aiuterà ad evitare che ciò accada ma occorrerà dirlo al suo specialista in urologia qualora tale sintomo dovesse presentarsi.

In casi molto rari alcuni pazienti possono sviluppare eruzioni cutanee sul corpo, in tal caso si prega di contattare il proprio dottore se dovesse riscontrare tale sintomo.

**Comunichi immediatamente al suo dottore se dovesse presentarsi uno dei seguenti sintomi:**

grave dolore addominale (ventre), difficoltà minzionali o problemi di ritenzione.

**Se sviluppa uno dei seguenti sintomi, deve contattare immediatamente l'ospedale:**

mancanza di respiro, qualsiasi altro tipo di difficoltà respiratoria o gonfiore del viso.

## 11. Cosa accade dopo

---

Dopo che il ciclo del suo trattamento sarà terminato, saranno presi accordi per effettuare una citoscopia di controllo per valutare l'efficacia del trattamento.

Se ha qualche dubbio o necessità di informazioni durante questo periodo, può contattare il suo specialista in urologia.

## 12. Contatti importanti

---

### Ambulatorio di Urologia

Nome .....

Indirizzo .....

Telefono .....

### Urologo

Nome .....

Indirizzo .....

Telefono .....

### Medico di Medicina Generale

Nome .....

Indirizzo .....

Telefono .....

---

### Ambulatorio di Urologia

Nome .....

Indirizzo .....

Telefono .....

### Urologo

Nome .....

Indirizzo .....

Telefono .....

### Medico di Medicina Generale

Nome .....

Indirizzo .....

Telefono .....

### 13. Appuntamenti

Data:.....

Ore: .....





**ACTA**  
MEDICAL INNOVATION PARTNER

**AC.TA. Srl**

Sede Legale: Pompei (NA) Via Lepanto 84  
Sede Operativa: Napoli, Piazza Vanvitelli 5

Tel./Fax +39 081 229 00 44

Email: [info@actagroup.eu](mailto:info@actagroup.eu)

Sito: [www.actagroup.eu](http://www.actagroup.eu)



HIV007-01IT1216